Организация Объединенных Наций S/RES/1721 (2006)



Совет Безопасности

Distr.: General
1 November 2006

Резолюция 1721 (2006),

принятая Советом Безопасности на его 5561-м заседании 1 ноября 2006 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся положения в Кот-д'Ивуаре,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Кот-д'Ивуара и напоминая о большом значении принципов добрососедства, невмешательства и регионального сотрудничества,

напоминая о том, что он одобрил Соглашение, подписанное ивуарийскими политическими силами в Лина-Маркуси 24 января 2003 года (S/2003/99) (Соглашение Лина-Маркуси), одобренное Конференцией глав государств по Кот-д'Ивуару, проведенной в Париже 25 и 26 января 2003 года, Соглашение, подписанное в Аккре 30 июля 2004 года (Аккрское соглашение III), и Соглашение, подписанное в Претории 6 апреля 2005 года (Преторийское соглашение),

высоко оценивая постоянные усилия Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств и лидеров этого региона, направленные на содействие миру и стабильности в Кот-д'Ивуаре, и вновь заявляя об их полной поддержке,

отдавая должное президенту Южно-Африканской Республики Табо Мбеки в связи с неустанными усилиями, которые он прилагает в интересах мира и примирения в Кот-д'Ивуаре, а также в связи с многочисленными инициативами, которые он предпринял в целях продвижения вперед мирного процесса, действуя в качестве посредника Африканского союза и руководствуясь своей глубокой приверженностью нахождению африканских решений африканских проблем,

высоко оценивая также постоянные усилия Специального представителя Генерального секретаря г-на Пьера Шори, Высокого представителя по выборам г-на Жерара Штудмана и Международной рабочей группы (МРГ) и вновь выражая свою полную поддержку их усилий,

06-59738 (R) 011106 011106

вновь подтверждая свою поддержку беспристрастных сил, а именно Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ОООНКИ) и французских сил, которые ее поддерживают,

приняв к сведению решение Совета мира и безопасности Африканского союза, принятое на его шестьдесят четвертом заседании на уровне глав государств и правительств, которое состоялось 17 октября 2006 года в Аддис-Абебе («решение Совета мира и безопасности») (S/2006/829),

заслушав 25 октября 2006 года доклад Комиссара Африканского союза г-на Саида Джиннита,

приняв к сведению доклад Генерального секретаря от 17 октября 2006 года (S/2006/821), в частности его пункты 68–80,

учитывая, что конституционный мандат президента Лорана Гбагбо истек 30 октября 2005 года, а мандат бывшей Национальной ассамблеи истек 16 декабря 2005 года,

выражая свою серьезную озабоченность в связи с продолжением кризиса и ухудшением положения в Кот-д'Ивуаре, в том числе в связи с его серьезными гуманитарными последствиями, приводящими к огромным страданиям гражданского населения и его широкомасштабным вынужденным перемещениям,

вновь заявляя о своем решительном осуждении всех нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права в Кот-д'Ивуаре,

определяя, что положение в Кот-д'Ивуаре по-прежнему создает угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *одобряет* решение Совета мира и безопасности, *подчеркивает*, что для его неукоснительного выполнения необходима полная поддержка со стороны Совета, *считает* по этой причине, что следующие ниже положения настоящей резолюции, основанные на решении Совета мира и безопасности, нацелены на полное осуществление мирного процесса в Кот-д'Ивуаре и на организацию свободных, открытых, честных и транспарентных выборов в этой стране к 31 октября 2007 года, и *заявляет*, что такие положения рассчитаны на применение в течение переходного периода до тех пор, пока избранный президент не приступит к выполнению своих обязанностей и пока не будет избрана новая Национальная ассамблея;

2. *принимает к сведению* десятое заключительное коммюнике МРГ от 8 сентября 2006 года;

3. *принимает к сведению* невозможность организации выборов — как президента, так и законодательного органа — в установленные сроки и тот факт, что 31 октября 2006 года заканчивается переходный период и срок действия мандатов президента Лорана Гбагбо и премьер-министра г-на Чарльза Конана Банни;

4. *ссылается* на пункты 5 и 8 десятого заключительного коммюнике МРГ от 8 сентября 2006 года, пункт 10 решения Совета мира и безопасности и пункт 75(a) доклада Генерального секретаря от 17 октября 2006 года

(S/2006/821) и в этой связи заявляет, что для полного осуществления настоящей резолюции в соответствии с пунктами 13 и 14 решения Совета мира и безопасности и мирного процесса под руководством премьер-министра требуется ее полное соблюдение всеми ивуарийскими сторонами и что ни одна из ивуарийских сторон не должна ссылаться на какие-либо законодательные положения с целью воспрепятствовать этому процессу;

5. *одобряет* решение Совета мира и безопасности о том, что президент Лоран Гбагбо должен оставаться главой государства после 1 ноября 2006 года в течение нового и окончательного переходного периода продолжительностью не более 12 месяцев;

6. *одобряет* решение Совета мира и безопасности продлить мандат премьер-министра г-на Чарльза Конана Банни начиная с 1 ноября 2006 года на новый и окончательный переходный период продолжительностью не более 12 месяцев, и *одобряет также* решение Совета мира и безопасности о том, что премьер-министр не будет иметь права выдвигать свою кандидатуру на президентских выборах, которые будут организованы к 31 октября 2007 года;

7. *подчеркивает*, что премьер-министр будет иметь мандат на осуществление всех положений «дорожной карты», составленной МРГ, и договоренностей, заключенных между ивуарийскими сторонами в целях проведения свободных, открытых, честных и транспарентных выборов не позднее 31 октября 2007 года при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и потенциальных доноров, а также на осуществление, в частности:

– программы разоружения, демобилизации и реинтеграции;

– идентификации населения и регистрации избирателей в целях составления достоверных списков избирателей;

– операций по разоружению и роспуску ополчений;

– восстановления государственной власти и распространения административного управления и работы государственных служб на всей территории Кот-д'Ивуара;

– технической подготовки к выборам;

– реорганизации вооруженных сил в соответствии с пунктом 17 решения Совета мира и безопасности и пунктом 3 статьи (f) Соглашения Лина-Маркуси;

8. *подчеркивает*, что для целей осуществления мандата, изложенного в пункте 7 выше, премьер-министр должен обладать всеми необходимыми полномочиями и всеми соответствующими финансовыми, материальными и людскими ресурсами, а также полной и неограниченной властью в соответствии с рекомендациями ЭКОВАС от 6 октября 2006 года и должен иметь право принимать все необходимые решения по всем вопросам в рамках Совета министров или Государственного совета путем издания указов или законодательных декретов;

9. *подчеркивает также*, что для целей осуществления мандата, изложенного в пункте 7 выше, премьер-министр должен также иметь в своем подчинении, в пределах необходимости, силы обороны и безопасности Кот-д'Ивуара;

10. *ссылается* на пункт 10 статьи (iii) решения Совета мира и безопасности Африканского союза от 6 октября 2005 года (S/2005/639) и заявление Председателя Совета Безопасности от 9 декабря 2005 года (S/PRST/2005/60), *вновь подтверждает* положения пунктов 6 и 7 резолюции 1633 (2005) и *напоминает*, что премьер-министр будет иметь в своем полном подчинении правительство, которое он сформирует;

11. *вновь заявляет*, что процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции и процесс идентификации должны осуществляться параллельно, *подчеркивает* стержневую роль обоих этих процессов для мирного процесса, *настоятельно призывает* премьер-министра осуществлять их безотлагательно и *призывает* все ивуарийские стороны полностью сотрудничать с ним в этом отношении;

12. *требует* немедленно возобновить осуществление программы разоружения и роспуска ополчений на всей национальной территории, *подчеркивает*, что эта программа является ключевым элементом мирного процесса, и *подчеркивает* индивидуальную ответственность руководителей ополчений за полное осуществление этого процесса;

13. *настоятельно просит* премьер-министра немедленно принять все соответствующие меры путем подписания соответствующих указов на условиях, определенных в пункте 8 выше, с тем чтобы ускорить выдачу свидетельств о рождении и гражданстве в рамках процесса идентификации в духе равноправия и транспарентности;

14. *требует*, чтобы все соответствующие ивуарийские стороны, в том числе вооруженные силы «Новых сил» и вооруженные силы Кот-д'Ивуара, в полной мере и добросовестно участвовали в работе четырехсторонней комиссии, которой поручен надзор за осуществлением программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также за операциями по разоружению и роспуску ополчений;

15. *предлагает* премьер-министру немедленно создать — по согласованию со всеми ивуарийскими сторонами, ОООНКИ и поддерживающими ее французскими силами — рабочую группу, отвечающую за представление ему плана реорганизации сил обороны и безопасности и подготовку возможных семинаров по реформе сектора безопасности, которые будут организовывать Африканский союз и ЭКОВАС, в целях воссоздания сил обороны и безопасности, приверженных ценностям добросовестности и республиканской морали;

16. *предлагает* Африканскому союзу и ЭКОВАС организовать семинары по реформе сектора безопасности в сотрудничестве с партнерами и с участием командиров и старших офицеров из западноафриканских стран, переживших конфликты, для изучения, в частности, принципов гражданского контроля за вооруженными силами и личной и индивидуальной ответственности за акты безнаказанности или нарушения прав человека;

17. *предлагает* премьер-министру немедленно создать — по согласованию со всеми соответствующими ивуарийскими сторонами и Высоким представителем по выборам — рабочую группу, которой будет поручено оказывать ему помощь в идентификации населения и регистрации избирателей, в целях обеспечения достоверности и транспарентности этих процедур;

18. *рекомендует* премьер-министру добиваться в соответствующих случаях активного участия гражданского общества в продвижении вперед мирного процесса и *настоятельно призывает* ивуарийские стороны, Высокого представителя по выборам, а также ОООНКИ учитывать права и ресурсы женщин и гендерные соображения, о которых идет речь в резолюции 1325 (2000), в качестве междисциплинарных вопросов в ходе осуществления мирного процесса, в том числе путем проведения консультаций с местными и международными женскими группами;

19. *требует*, чтобы все ивуарийские стороны положили конец любым подстрекательствам к ненависти и насилию в радио- и телепередачах, а также во всех других средствах массовой информации, и настоятельно просит премьер-министра обеспечить безотлагательную разработку и введение кодекса поведения для средств массовой информации в соответствии с решениями, принятыми в Ямусукро 5 июля 2006 года, и решением Совета мира и безопасности;

20. *одобряет* решение Совета мира и безопасности о том, что с целью избежать дублирования посреднических усилий и противоречий между ними президент Республики Конго Дени Сассу-Нгессо («посредник») в качестве Председателя Африканского союза будет возглавлять посреднические усилия во взаимодействии с Председателем Комиссии Африканского союза и ЭКОВАС, а также, когда это необходимо, во взаимодействии с любым другим африканским лидером, желающим внести свой вклад в поиски мира в Кот-д'Ивуаре, и *подчеркивает*, что представитель посредника в Кот-д'Ивуаре будет возглавлять — во взаимодействии со Специальным представителем Генерального секретаря — повседневные посреднические усилия;

21. *просит* Африканский союз и Экономическое сообщество западноафриканских государств продолжать наблюдать и внимательно следить за осуществлением мирного процесса и *предлагает* им провести до 1 февраля 2007 года обзор достигнутого прогресса и, если они сочтут это необходимым, вновь проанализировать ситуацию в период с вышеупомянутой даты по 31 октября 2007 года и *просит* их представить Совету через Генерального секретаря доклад об итогах сделанной им оценки и, если это необходимо, представить Совету какие-либо новые рекомендации;

22. *продлевает* на период в 12 месяцев срок действия мандата Высокого представителя по выборам, изложенный в пункте 7 резолюции 1603 (2005), *подчеркивает*, что Совет мира и безопасности Африканского союза призвал Высокого представителя по выборам играть более активную роль в урегулировании споров, касающихся процесса выборов, или проблем, вытекающих из процедур и процессов, которые будут приняты, в целях обеспечения проведения открытых, свободных, честных и транспарентных выборов, и *постановляет* в этой связи, что в дополнение к этому мандату Высокий представитель по выборам, действуя при полном содействии со стороны премьер-министра и в консультации с ним:

– будет иметь исключительные полномочия на то, чтобы выступать в качестве арбитра в целях предотвращения или урегулирования любых проблем или споров, касающихся процесса выборов, во взаимодействии с посредником;

– будет удостоверять, что все этапы процесса выборов, включая процесс идентификации населения, составление списка избирателей и выдачу карточек избирателей, обеспечивают все необходимые гарантии проведения открытых, свободных, честных и транспарентных выборов президента и законодательных органов в соответствии с международными стандартами;

23. *просит* ОООНКИ в соответствии с ее мандатом, изложенным в резолюции 1609, обеспечивать защиту персонала Организации Объединенных Наций и безопасность Высокого представителя по выборам в соответствии со своими возможностями и в районах своего присутствия;

24. *ссылается* на пункт 9 выше и *подчеркивает* в связи с этим, что премьер-министр должен иметь в своем подчинении персонал сил обороны и безопасности Кот-д'Ивуара, который обеспечивает его личную охрану и безопасность его служебных помещений, в том числе посредством его назначения, без ущерба для положений подпункта (l) пункта 2 резолюции 1609 (2005);

25. *напоминает* о роли МРГ в качестве гаранта и беспристрастного арбитра в ходе мирного процесса и *просит* МРГ:

– установить как можно скорее во взаимодействии с премьер-министром точный график выполнения основных компонентов «дорожной карты»;

– наблюдать и внимательно следить за прогрессом, достигнутым в осуществлении «дорожной карты», и оценивать его на ежемесячной основе;

– докладывать Совету через Генерального секретаря о своей оценке достигнутого прогресса и о любых трудностях, с которыми столкнулся премьер-министр в осуществлении своего мандата, изложенного в пункте 7 выше;

– представлять в соответствующих случаях всем заинтересованным ивуарийским сторонам и Совету любые рекомендации, которые она считает необходимыми;

26. *требует*, чтобы все ивуарийские стороны воздерживались от любого применения силы и насилия, в том числе в отношении мирных жителей и иностранцев, а также от вызывающих беспорядки уличных протестов любого рода;

27. *требует*, чтобы все ивуарийские стороны гарантировали безопасность и свободу передвижения всех ивуарийских граждан на всей территории Кот-д'Ивуара;

28. *требует*, чтобы все ивуарийские стороны в полной мере сотрудничали с ОООНКИ и поддерживающими ее французскими силами, а также с учреждениями Организации Объединенных Наций и связанным с ними персоналом, в частности, гарантировав безопасность и свободу передвижения их персонала, а также связанного с ним персонала на всей территории Кот-д'Ивуара, и *вновь заявляет*, что будет проявляться нетерпимое отношение к любым попыткам воспрепятствовать их свободе передвижения или полному осуществлению их мандатов;

29. *настоятельно призывает* соседние с Кот-д'Ивуаром страны предотвращать любые трансграничные перемещения комбатантов или оружия в Кот-д'Ивуар;

30. *вновь выражает* свою серьезную озабоченность в связи со всеми нарушениями прав человека и международного гуманитарного права в Кот-д'Ивуаре и настоятельно призывает ивуарийские власти незамедлительно расследовать эти нарушения, с тем чтобы положить конец безнаказанности;

31. *напоминает* об индивидуальной ответственности всех ивуарийских сторон, включая личный состав ивуарийских сил обороны и безопасности и вооруженных сил «Новых сил», независимо от ранга, в ходе осуществления мирного процесса;

32. *подчеркивает*, что он полностью готов к принятию адресных мер против лиц, которые будут указаны Комитетом, учрежденным в соответствии с пунктом 14 резолюции 1572 (2004), и которые, как установлено, в частности, препятствуют осуществлению мирного процесса, в том числе путем совершения нападений или создания препятствий ОООНКИ, поддерживающим ее французским силам, Высокому представителю по выборам, МРГ, посреднику или его представителю в Кот-д'Ивуаре, несут ответственность за серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права, совершенные в Кот-д'Ивуаре после 19 сентября 2002 года, публично подстрекают к ненависти и насилию или нарушают эмбарго на поставки оружия, введенное резолюциями 1572 (2004) и 1643 (2005);

33. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.